

**ZMLUVA**  
**o spolupráci pri realizácii projektu:**  
**„rezidenčné pobyty rámci CREATIVE INDUSTRY TOOLKIT 2013“**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v platnom znení

medzi

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Názov organizácie : | Košice- Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. |
| sídlo:                 | Kukučínova č. 2, 040 01 Košice                   |
| štatutárny zástupca:   | Ing. Ján Sudzina, riaditeľ                       |
| IČO:                   | 35583461   |
| DIČ :                  | 2022737871                                       |
| Bankové spojenie:      | 0558235001/5600 (Dexia Banka)                    |

(ďalej len „organizátor“)

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Názov organizácie : | Creative Factory Rotterdam B.V.                |
| štatutárny zástupca:   | Leo Van Loon                                   |
| sídlo:                 | Maashaven Z.Z. 2, 3081 AE Rotterdam            |
| IČO:                   | 24437038                                       |
| DIČ:                   | NL 8195.29.229. B01                            |
| Bankové spojenie:      | Rabobank account Creative Factory Rotterdam BV |
| Adresa Banky:          | Rabobank, Strevelsweg 911, 3083 LT Rotterdam   |
| IBAN:                  | NL72RABO0143199374                             |
| Swift code:            | RABONL2U                                       |

(ďalej len „spoluorganizátor“)

(ďalej len „zmluvné strany“)

**Čl. I**

**Účel a predmet zmluvy**

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v rámci spolupráce Kreatívneho inkubátora - Creative Factory (ďalej len „spoluorganizátor“) s neziskovou organizáciou Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. (ďalej len „organizátor“) pri realizácii projektu **“CREATIVE INDUSTRY TOOLKIT 2013”** v rámci rezidenčného programu v rozsahu podľa tejto zmluvy.

2. Predmetom tejto zmluvy je spoločná realizácia rezidenčného programu konaného v rámci projektu **CREATIVE INDUSTRY TOOLKIT 2013**, predovšetkým organizačné, technické a finančné zabezpečenie pobytu vyslaných rezidentov v kreatívnom inkubátore spoluorganizátora.

## Čl. II

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Pre naplnenie účelu a predmetu zmluvy podľa čl. I bod 1. a 2. tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom:
  - 1.1 Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje napĺňať jej prislúchajúce povinnosti uvedené v tomto článku.
  - 1.2 Zmluvné strany sa zaväzujú v úzkej súčinnosti spolupracovať pri príprave a realizácii predmetu zmluvy podľa čl. I bod 2. tejto zmluvy.
  - 1.3 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom pravdivo a v dostatočnom predstihu informovať o všetkých jednaniach a podstatných skutočnostiach súvisiacich s predmetom zmluvy podľa čl. I bod 2. tejto zmluvy.
  - 1.4 Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť realizáciu rezidenčných pobytov tak, aby jednotlivé aktivity zmluvných strán boli vecne a časovo zosúladené.
2. Osobitné práva a povinnosti organizátora:
  - 2.1 zabezpečiť výber rezidentov ako aj dohodu o časovom harmonograme pobytov vyslaných rezidentov do kreatívneho inkubátora spoluorganizátora, ďalej zabezpečiť ich odborné vedenie a koordináciu ich práce pred, počas a po uskutočnení pobytu na základe cieľov projektu CREATIVE INDUSTRY TOOLKIT 2013,
  - 2.2 finančne zabezpečiť pobyt rezidentov v partnerskom kreatívnom inkubátore spoluorganizátora počas 6 mesiacov roka 2013 v období medzi 1. máj – 30. jún 2013 a 1. august - 30. november 2013, časovo rozvrhnuté podľa aktuálnych podmienok zadaných organizátorom,
  - 2.3 organizátor sa zaväzuje uhradiť spoluorganizátorovi náklady zúčastnených rezidentov vynaložené na prenájom pracovného priestoru maximálne vo výške **3.194,40€** s DPH (slovom: tritisícdeväťstošesťdesiatpäť eur a sedemdesiatosem centov), ubytovacie náklady maximálne vo výške **3.993,00€** s DPH (slovom: tritisícdeväťstodeväťdesiattri eur) a produkčné služby (set-up costs) maximálne vo výške **771,38€** s DPH (slovom: sedemstosedemdesiatjeden eur a tridsaťosem centov). Odmena podľa toho bodu je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je ponuka vystavená spoluorganizátorom, v ktorej sú uvedené sumy za náklady spojené s realizáciou rezidenčného programu.
  - 2.4 organizátor sa zaväzuje uhradiť spoluorganizátorovi náklady podľa bodu 2.3 tohto článku do dňa 01.09.2013 bezhotovostným prevodom na účet spoluorganizátora uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe spoluorganizátorom vystavenej faktúry. Vystavené faktúry musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. V prípade, že faktúra neobsahuje požadované náležitosti, je objednávateľ oprávnený vrátiť faktúru na doplnenie alebo prepracovanie.

3. Osobitné práva a povinnosti spoluorganizátora:
- 3.1 organizačne a technicky zabezpečiť 6-mesačný pobyt vybraných rezidentov v sídle kreatívneho centra,
  - 3.2 zabezpečiť rezidentom ubytovanie a adekvátne pracovné priestory počas konania jednotlivých rezidencií,
  - 3.3 zabezpečiť rezidentom prístup a zapojenie do aktivít kreatívneho centra,
  - 3.4 zabezpečiť prístup k spoločným priestorom využívaným subjektmi pôsobiacimi v centre ako zasadacie miestnosti, lobby atď.
  - 3.5 umožniť stretnutia a so subjektmi pôsobiacimi v centre ako aj partnermi centra,
- 4.1 napomáhať pri získavaní kontaktov a budovaní spolupráce so subjektami mimo Creative Factory podľa možností a schopností spoluorganizátora.

#### Čl. IV

##### Doba platnosti

- 1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle organizátora.
- 2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. počas trvania rezidenčného programu v rámci projektu CREATIVE INDUSTRY TOOLKIT 2013 od 1.5.2013 do 30.11.2013, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak písomným dodatkom k tejto zmluve.

#### Čl. V

##### Záverečné ustanovenia

- 1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať písomným dodatkom k zmluve.
- 2. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
- 3. Zmluva sa vzťahuje aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 4. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne, a obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Za organizátora:

Za spoluorganizátora:

V ..... *Koňciach* dňa ..... *20. 5. 2013*

V ..... dňa ..... *20. 5. 2013*

Ing. Ján Sudzina

Leo Van Loon

*Hees*